

Tunel foliowy 2x2,5m **instrukcja obsługi**
Polytunnel 2x2,5m **user manual**
Tunel din folie 2x2,5m **manual de utilizare**
Fóliový tunel 2x2,5m **návod k použití**
Folientunnel 2x2,5m **Bedienungsanleitung**
Fóliasátor 2x2,5m **használati útmutató**
Фолиен тунел 2x2,5m **ръководство за употреба**
Tunnel en plastique 2x2,5m **manuel d'utilisation**
Tunnel in plastica 2x2,5m **manuale d'uso**
Túnel de plástico 2x2,5m **manual de instrucciones**
Fóliový tunel 2x2,5m **návod na použitie**
Polietileno tunelis 2x2,5m **naudojimo instrukcija**
Folietunnel 2x2,5m **handleiding**
Парниковий тунель 2x2,5m **інструкція з експлуатації**
Plasttunnel 2x2,5m **bruksanvisning**
Plastični tunel 2x2,5m **upute za uporabu**
Plēves tunelis 2x2,5m **lietošanas instrukcija**
Plastični tunel 2x2,5m **navodila za uporabo**

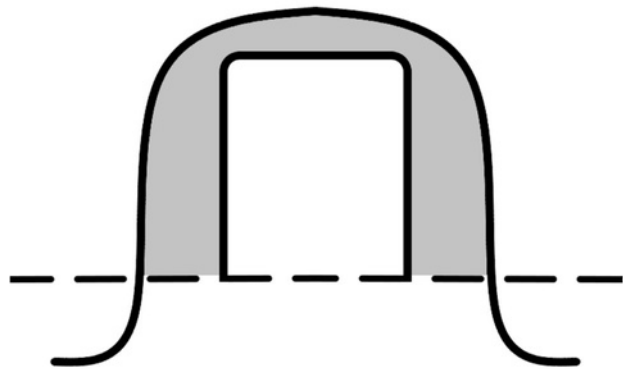
Manufacturer:
GardenWay sp. z o.o.
ul. Stępińska 22/30
00-739, Warsaw
Poland

Przed przystąpieniem do montażu sprawdź kompletność wszystkich części na podstawie podanej listy. Nie rozpoczynaj montażu w przypadku braku elementów.

Tunel nie może być umieszczany na otwartej przestrzeni, gdzie może być narażony na intensywne porywy wiatru.

Tunel musi być zamontowany na płaskiej powierzchni.

W celu poprawnego zakotwienia tunelu, nadmiar folii (tzw. fartuch ziemny) musi być wkopany w ziemię. Zapoznaj się ze schematem poglądowym prawidłowego zakotwienia tunelu.



Folia nie może być zakopana przesuszoną, lekką ziemią. Nałożona folia powinna być napięta i nie tworzyć luźnych obszarów.

Nie wolno dopuszczać do gromadzenia się i zalegania śniegu ani deszczu na folii tunelu.

Nie można ingerować w konstrukcję tunelu.

Drzwi tunelu muszą być zamknięte na czas intensywnych zjawisk pogodowych (m.in deszcz, burza, huragan).

Przed rozpoczęciem użytkowania dokładnie sprawdź, czy wszystkie połączenia są trwałe i czy tunel jest gotowy do użytku.

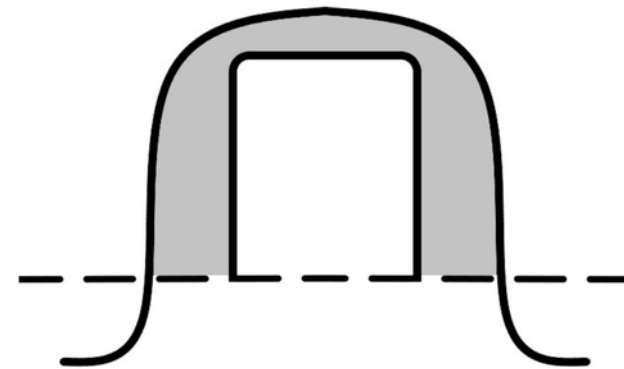
PL

Before starting the assembly, check the completeness of all parts based on the list provided. Do not start assembly if any parts are missing.

The tunnel must not be placed in an open area where it could be exposed to strong gusts of wind.

The tunnel must be mounted on a flat surface.

In order to anchor the tunnel properly, the excess foil (the so-called ground apron) must be dug into the ground. Refer to the illustrative diagram for the proper anchoring of the tunnel.



The foil must not be covered with dried, light soil.

The applied foil should be taut and not form loose areas.

Do not allow snow or rain to accumulate on the tunnel foil.

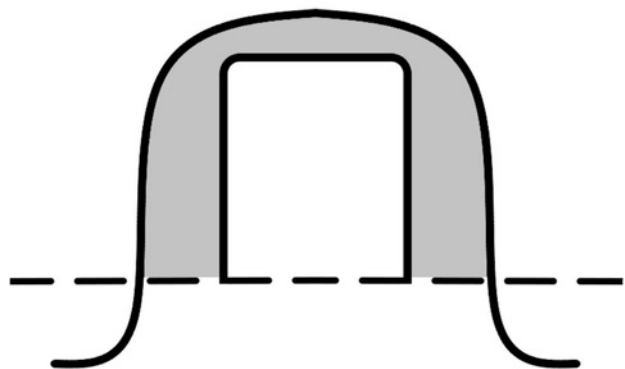
The tunnel structure must not be interfered with.

The tunnel door must be closed during intense weather phenomena (e.g. rain, storm, hurricane).

Before use, carefully check that all connections are firm and that the tunnel is ready for use.

ENG

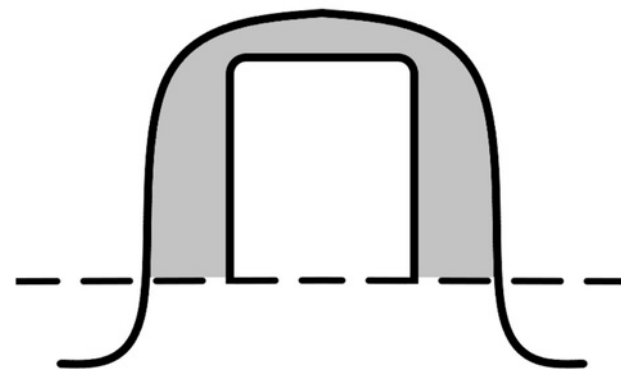
Înainte de începerea asamblării, verificați dacă toate piesele sunt complete în raport cu lista furnizată. Nu începeți asamblarea dacă lipsesc piese. Tunelul nu trebuie să fie amplasat într-o zonă deschisă, unde poate fi expus la rafale puternice de vânt. Tunelul trebuie să fie instalat pe o suprafață plană. Pentru a ancora corect tunelul, folia în exces (așa-numitul șorț de pământ) trebuie săpată în pământ. Consultați diagrama schematică pentru ancorarea corectă a tunelului.



Folia nu trebuie să fie îngropată cu pământ uscat și ușor. Folia aplicată trebuie să fie strânsă și să nu formeze zone libere. Nu trebuie să se permită acumularea sau îngrădirea zăpezii sau a ploii pe folia tunelului. Structura tunelului nu trebuie să fie afectată. Ușile tunelului trebuie să fie închise în timpul fenomenelor meteorologice intense (de exemplu, ploaie, furtună, uragan). Verificați cu atenție, înainte de utilizare, dacă toate conexiunile sunt ferme și dacă tunelul este gata de utilizare.

RO

Před zahájením montáže zkontrolujte úplnost všech dílů na základě poskytnutého seznamu. Pokud chybí součást, nezačínajte s montáží. Tunel nesmí být umístěn na volném prostranství, kde by mohl být vystaven silným porывům větru. Tunel nesmí být umístěn na volném prostranství, kde by mohl být vystaven silným porывům větru. Aby bylo možné tunel řádně ukotvit, musí se přebytečná fólie (tzv. zemní zástěra) zakopána do země. Podívejte se na ilustrační schéma správného ukotvení tunelu.



Fólie nesmí být pohřbena se suchou, lehkou zeminou. Nanášená fólie by měla být napnutá a neměla by se na ní objevovat nenapnutá místa. Na fólii tunelu se nesmí hromadit sníh a déšť. Do struktury tunelu nelze zasahovat. Během intenzivních povětrnostních jevů (např. déšť, bouře, hurikán) musí být dveře tunelu zavřené. Před zahájením používání pečlivě zkontrolujte, zda jsou všechna připojení pevná a zda je tunel připraven k použití.

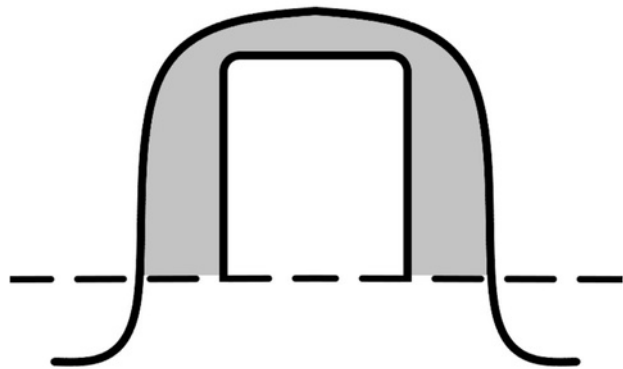
CZ

Bevor Sie mit der Montage anfangen, prüfen Sie anhand der mitgelieferten Liste, ob alle Teile vorhanden sind. Beginnen Sie nicht mit der Montage, wenn Teile fehlen.

Der Tunnel darf nicht in einem offenen Bereich aufgestellt werden, in dem er starken Windböen ausgesetzt sein könnte.

Der Tunnel muss auf einer ebenen Fläche montiert werden.

Um den Tunnel richtig zu verankern, muss die überschüssige Folie (die so genannte Erdschürze) in den Boden eingegraben werden. Sehen Sie sich das Schaubild der korrekten Tunnelverankerung an.



Die Folie darf nicht mit getrockneter, leichter Erde vergraben werden. Die aufgebrachte Folie sollte straff sein und keine losen Stellen bilden. Schnee und Regen dürfen sich nicht auf der Folie des Tunnels ansammeln oder aufliegen.

In die Tunnelstruktur darf nicht eingegriffen werden.

Die Türen des Tunnels müssen während intensiver Wetterphänomene (wie z.B. Regen, Sturm, Orkan) geschlossen sein.

Prüfen Sie vor der Benutzung sorgfältig, ob alle Verbindungen fest sind und der Tunnel betriebsbereit ist.

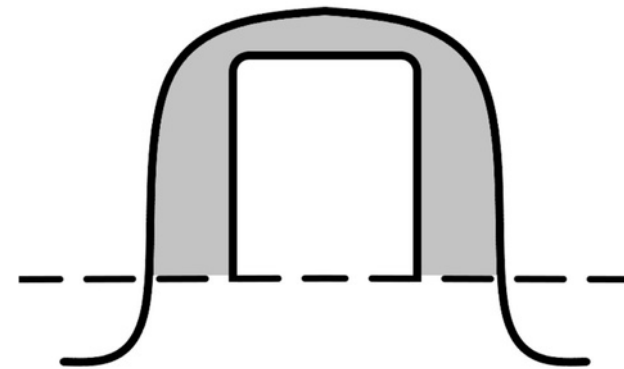
DE

Az összeszerelés megkezdése előtt a mellékelt lista alapján ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát. Ne kezdje meg az összeszerelést, ha az alkatrészek hiányosak.

A fóliaalagutat ne helyezze olyan nyílt területre, ahol erős szélhőkésnek lehet kitéve.

Az alagutat sík felületen szerelje össze.

Az alagút megfelelő rögzítése érdekében a felesleges fóliát (ún. földkötényt) ássa a talajba. Az alagút helyes rögzítését lásd a szemléltető ábrán.



Afóliát ne száraz, könnyű talajjal temesse be.

Afelszerelt fóliának feszesen kell állnia, és nem képződhetnek rajta laza felületek.

Nehagyja, hogy hó vagy eső gyűljön össze vagy halmozódjon fel az alagút fóliáján.

Nemódosítsa az alagút szerkezetét.

Az alagút ajtaját intenzív időjárási események (pl. eső, vihar, hurrikán) idején tartsa zárva.

Használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy minden csatlakozás stabilan illeszkedik-e, és az alagút használatra kész állapotú.

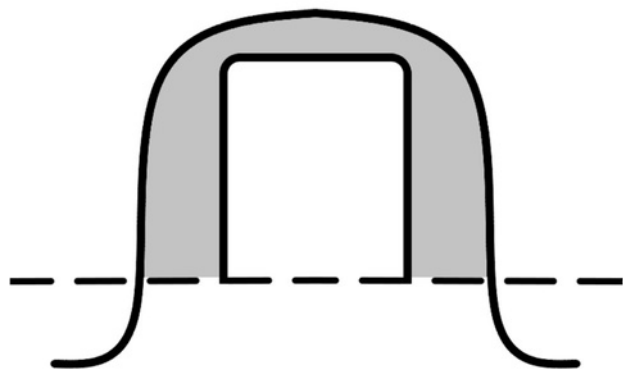
HU

Преди да започнете монтаж, проверете комплектността на всички части съгласно посочения списък. Не започвайте монтаж при липса на елементи.

Тунелът не може да се поставя в открито пространство, където може да бъде подложен на интензивни повеи на вятъра.

Тунелът трябва да бъде монтиран върху плоска повърхност.

За правилно закотвяне на тунела излишното фолио (т.н. земна престилка) трябва да бъде заровена в пръстта. Запознайте се с нагледната схема на правилно закотвяне на тунела.



Фолиото не може да бъде прикрито с пресушена, лека пръст. Сложеното фолио трябва да бъде опънато и да не образува свободни висящи места.

Не бива да допускате трупане и залежаване на сняг или дъжд по фолиото на тунела.

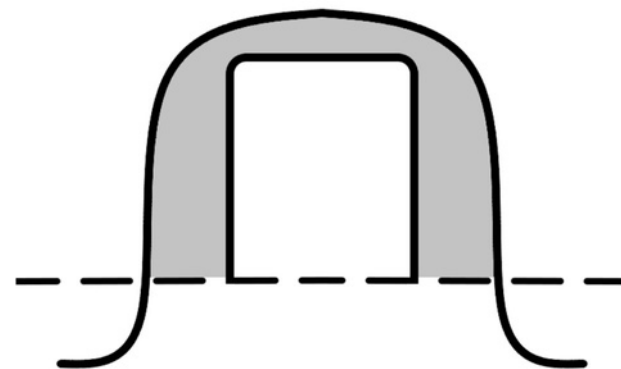
Не можете да се намесвате в конструкцията на тунела.

Вратата на тунела трябва да бъде затворена по време на интензивни атмосферни явления (м.др. дъжд, буря, ураган).

Преди започване на употреба щателно проверете дали всичките съединения са трайни и дали тунелът е готов за употреба.

BG

Avant de procéder à l'assemblage, vérifiez l'intégralité de toutes les pièces par rapport à la liste fournie. Ne pas commencer l'assemblage s'il manque des pièces. Le tunnel ne doit pas être placé dans un endroit ouvert où il pourrait être exposé à de fortes rafales de vent. Le tunnel doit être monté sur une surface plane. Afin d'ancrer correctement le tunnel, le film excédentaire (appelé tablier de terre) doit être creusé dans le sol. Se référer au schéma illustratif pour l'ancrage correct du tunnel.



Le film ne doit pas être enterré avec de la terre légère et séchée.

Le film appliqué doit être tendu et ne pas présenter de zones lâches.

La neige et la pluie ne doivent pas s'accumuler sur le sol du tunnel.

La structure du tunnel ne peut pas être perturbée.

Les portes du tunnel doivent être fermées lors de phénomènes météorologiques intenses (notamment pluie, tempête, ouragan).

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement que toutes les connexions sont solides et que le tunnel est prêt à l'emploi.

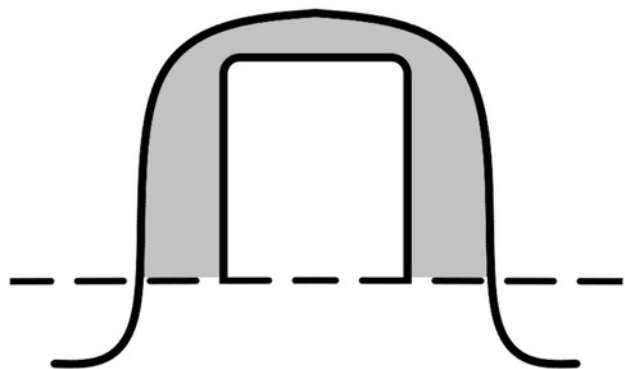
FR

Prima di procedere al montaggio verificare la completezza di tutte le parti in base all'elenco riportato. Non iniziare il montaggio se mancano i componenti.

La serra a tunnel non deve essere collocata in un'area aperta dove potrebbe essere esposta a forti raffiche di vento.

La serra a tunnel deve essere montata su una superficie piana.

Per ancorare correttamente la serra a tunnel, il telo in eccesso (il cosiddetto grembiule di terra) deve essere scavato nella terra. Fare riferimento allo schema illustrato per il corretto ancoraggio della serra a tunnel.



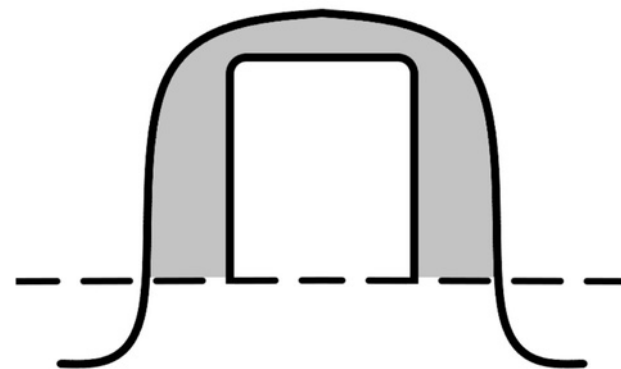
Il telo in plastica non deve essere interrato con terra secca e leggera. Il telo in plastica applicato deve essere teso e non deve formare aree allentate. La neve e la pioggia non devono accumularsi o rimanere sul telo di plastica della serra a tunnel. La struttura del tunnel non può subire interferenze. Le porte del tunnel devono essere chiuse durante fenomeni meteorologici intensi (tra cui pioggia, tempesta, uragano). Prima dell'uso, verificare attentamente che tutti i collegamenti siano saldi e che il tunnel sia pronto per l'uso.

IT

Antes de iniciar el montaje, compruebe la integridad de todas las piezas en función de la lista proporcionada. No comience el montaje si faltan piezas. El invernadero no debe colocarse en una zona abierta donde pueda quedar expuesto a fuertes ráfagas de viento.

El invernadero debe montarse sobre una superficie plana.

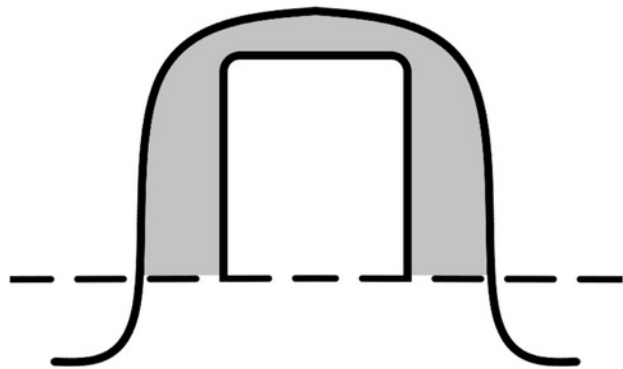
Para anclar correctamente el invernadero, la lámina sobrante (la llamada plataforma de tierra) debe enterrarse en el suelo. Consulte el diagrama ilustrado para el correcto anclaje del invernadero.



La lámina no debe enterrarse con tierra seca y ligera. La lámina aplicada debe estar tensa y no formar zonas sueltas. No permita que la nieve o la lluvia se acumulen en la lámina del invernadero. No se puede interferir en la estructura del invernadero. Las puertas del invernadero deben cerrarse durante fenómenos meteorológicos intensos (por ejemplo, lluvia, tormenta, huracán). Antes de comenzar a usar, verifique cuidadosamente que todas las conexiones sean permanentes y que el invernadero esté listo para su uso.

ES

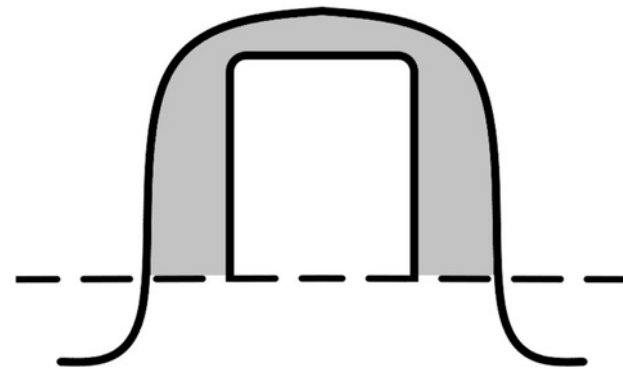
Pred začatím montáže skontrolujte kompletnosť všetkých dielov podľa priloženého zoznamu. Nezačínajte s montážou, ak chýbajú komponenty. Tunnel nesmie byť umiestnený na otvorenom priestranstve, kde by mohol byť vystavený silným nárazom vetra. Tunnel musí byť namontovaný na rovnom povrchu. Aby sa tunnel správne ukotvil, musí sa prebytočná fólia (tzv. zemná zástera) zahrabať do zeme. Správne ukotvenie tunela nájdete na ilustračnej schéme.



Fólia nesmie byť zasypaná zaschnutou ľahkou zeminou. Aplikovaná fólia by mala byť tesná a nemala by tvoriť voľné plochy. Na fólii tunela sa nesmie hromadiť ani hromadiť sneh alebo dážď. Do konštrukcie tunela sa nesmie zasahovať. Dvere tunela musia byť počas intenzívnych poveternostných udalostí (napr. dážď, búrka, hurikán) zatvorené. Pred použitím starostlivo skontrolujte, či sú všetky spoje pevné a či je tunnel pripravený na použitie.

SK

Prieš montuodami paŤkrinkite, ar yra visos dalys iš pateikto sąrašo. Nepradėkite montuot, jei trūksta dalių. Tunnelio negalima statyti atviroje vietoje, kur jį gali veikti sŤprūs vėjo gūsi. Tunnelis turi būŤ sumontuotas ant lygaus paviršiaus. Norint Ťnkamai įtvirtinti tunelį, perteklinė plėvelė (vadinamasis žemės aptakas) turi būŤ įkasta į žemę. Kaip teisingai įtvirtinti tunelį, žr. iliustracinę schemą.



Plėvelės negalima užberŤ išdžiūvusiu lengvu dirvožemiu. Uždėta plėvelė turi būŤ įtempta ir be susidariusių laisvų vietų. Negalima leisŤ, kad sniegas ir lietus kauptųsi ar užgultų ant tunnelio dangos. Į tunnelio struktūrą negalima kišŤs. Esant intensyviam orui (pvz., lietai, audrai, uraganui) tunnelio durys turi būŤ uždarytos. Prieš naudodami aŤdžiai paŤkrinkite, ar visos jungtys yra tvirtos ir ar tunnelis paruoštas naudoŤ.

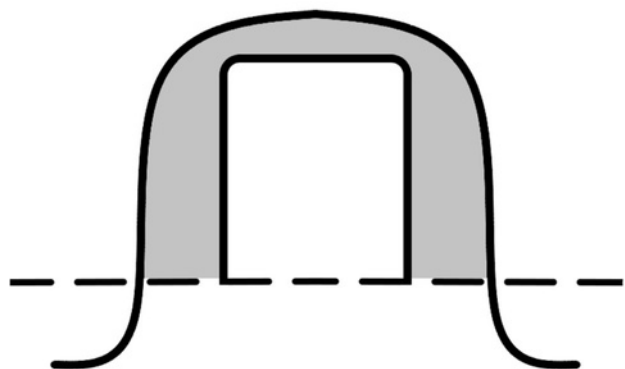
LT

Controleer voor de montage, aan de hand van de meegeleverde lijst, of alle onderdelen compleet zijn. Begin niet met de montage als er onderdelen ontbreken.

De tunnel mag niet in een open ruimte worden geplaatst waar hij aan sterke windstoten kan worden blootgesteld.

De tunnel moet op een vlakke ondergrond worden gemonteerd.

Om de tunnel goed te verankeren, moet de overtollige folie (de zogenaamde grondplaat) in de grond worden gegraven. Raadpleeg het schema van de juiste verankering van de tunnel.



De folie mag niet bedolven worden onder opgedroogde, lichte aarde.

De aangebrachte folie moet strak zijn en mag geen losse plekken vormen.

Laat geen sneeuw of regen zich ophopen of opstapelen op de tunnelfolie.

De tunnelstructuur kan niet worden gewijzigd.

De deuren van de tunnel moeten tijdens intense weersomstandigheden (bijv. regen, storm, orkaan) steeds gesloten zijn. Kijk voor het gebruik zorgvuldig na of alle verbindingen stevig zijn en of de tunnel klaar is voor gebruik.

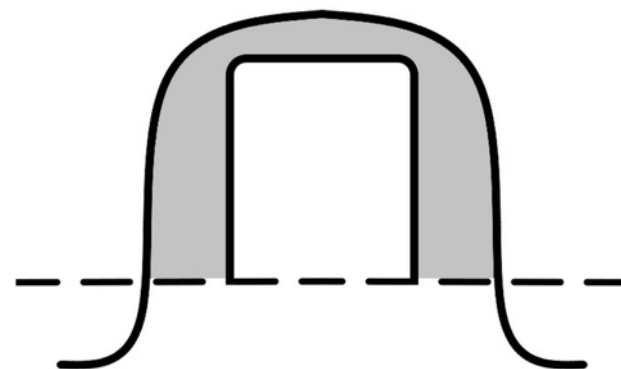
NL

Перед початком складання перевірте комплектність усіх деталей за наданим списком. Не починайте збірку, якщо відсутні деталі.

Тунель не можна розмішувати на відкритій місцевості, де він може піддаватися впливу сильних поривів вітру.

Тунель повинен бути встановлений на рівній поверхні.

Щоб правильно закріпити тунель, надлишок плівки (так званий земляний фартух) необхідно вкопати в землю. Зверніться до ілюстративної схеми для правильного анкерування тунелю.



Плівка не можна засипати сухим, легким ґрунтом. Накладена плівка повинна бути щільною і не утворювати вільних ділянок.

Сніг і дощ не повинні накопичуватися або залишатися на плівці тунелю.

У конструкцію тунелю не можна втручатися.

Двері тунелю повинні бути зачинені під час інтенсивних погодніх явищ (наприклад, дощ, шторм, ураган).

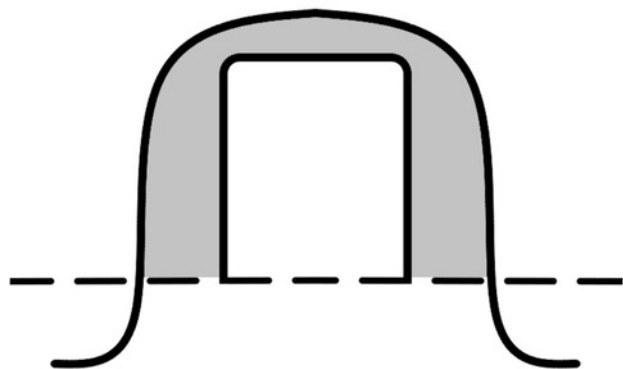
Перед використанням ретельно перевірте надійність усіх з'єднань і готовність тунелю до роботи.

UA

Innan du startar monteringen, kontrollera att alla delar är fullständiga enligt den medföljande listan. Påbörja inte monteringen om delar saknas. Tunneln får inte placeras i ett öppet område där den kan utsättas för kraftiga vindbyar.

Tunneln måste monteras på en plan yta.

För att ordentligt förankra tunneln måste överflödiga folie (det så kallade jordförklädet) begravas i marken. Se illustrationsdiagrammet för korrekt förankring av tunneln.



Filmen får inte begravas med torkad, lös jord. Den applicerade filmen ska vara spänd och inte bilda lösa områden.

Snö och regn får inte ansamlas eller staplas på tunnelfolien.

Det går inte att göra ingrepp i tunnelstrukturen.

Tunneldörrarna måste vara stängda under intensiva väderförhållanden (t.ex. regn, storm, orkan).

Innan du börjar använda, kontrollera noggrant att alla anslutningar är permanenta och att tunneln är klar för användning.

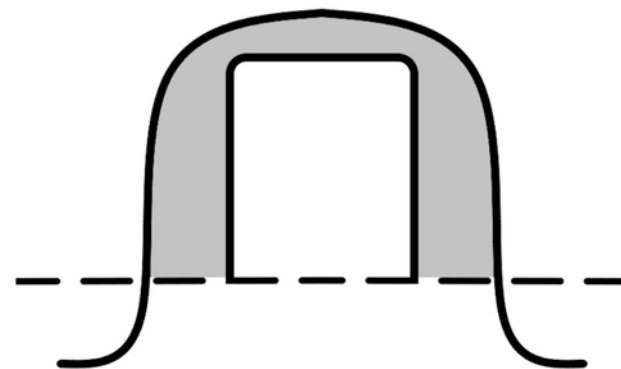
SE

Prije početka montaže provjerite kompletnost svih dijelova na temelju priloženog popisa. Nemojte pokretati montažu u slučaju nedostatka komponenti.

Tunel se ne smije postavljati na otvorenom prostoru gdje može biti izložen jakim naličima vjetra.

Tunel mora biti postavljen na ravnu površinu.

Kako bi se tunel pravilno pričvrstio, višak folije (tzv. zemljana pregača) mora biti ukopan u zemlju. Pogledajte crtež ispravnog pričvršćivanja tunela.



Folija se ne smije zatrpavati suhom, laganom zemljom. Postavljena folija treba biti zategnuta i ne smije stvarati labava područja.

Ne dopustite da se snijeg ili kiša nakupljaju na foliji tunela.

Ne smijete mijenjati konstrukciju tunela.

Vrata tunela moraju biti zatvorena tijekom trajanja intenzivnih vremenskih pojava (uključujući kišu, oluju, uragan).

Prije početka uporabe pažljivo provjerite jesu li svi priključci trajni i je li tunel spreman za uporabu.

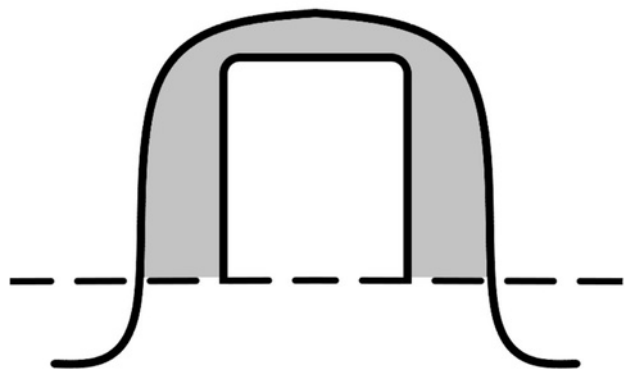
HR

Pirms montāžas pārbaudiet visu detaļu atbilstību pievienotajam sarakstam. Nesāciet montāžas procesu, ja trūkst detaļu.

Tuneli nedrīkst novietot atklātā vietā, kur tas var būt pakļauts spēcīgām vēja brāzmām.

Tuneli jāuzstādīta uz līdzenas virsmas.

Lai pienācīgi piesūtinātu tuneli, zemē ir jāierok lieko plēvi (tā dēvētais zemes priekšauts). Skatiet tunēļa pareizas piesūtināšanas paskaidrojošo shēmu.



Plēvi nedrīkst aprakt ar sausu, vieglu augsni. Uzklātajai plēvei jābūt saspringtai un nedrīkst veidoties vaļīgas zonas.

Nedrīkst pieļaut sniega un lietus uzkrāšanos uz tunēļa plēves.

Tunēļa konstrukcijā nedrīkst iekļauties.

Intensīvu laikapstākļu (piemēram, lietus, vētras, viesuļvētras) laikā tunēļa durvis ir jāaizver.

Pirms lietošanas rūpīgi pārbaudiet, vai visi savienojumi ir droši un vai tunelis ir gatavs lietošanai.

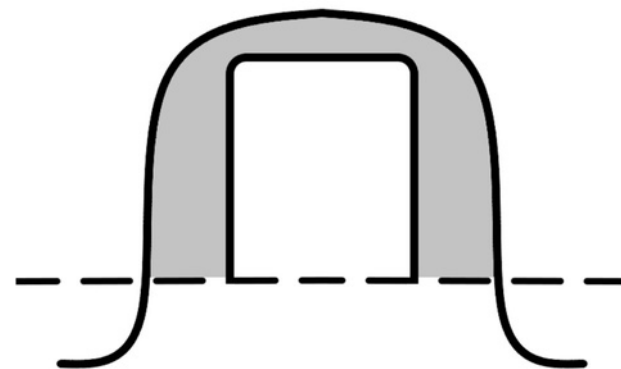
LV

Pred sestavljanjem preverite popolnost vseh delov na priloženem seznamu. Ne začnite z montažo, če manjkajo deli.

Predora ne smete postaviti na odprto območje, kjer bi bil lahko izpostavljen močnim sunkom vetra.

Predor mora biti nameščen na ravni površini.

Za pravilno pritrditev predora je treba odvečno folijo (t. i. zemeljsko ploščo) vkopati v zemljo. Za pravilno pritrditev predora si oglejte shemo na sliki.



Folije ne smete zakopati s suho, rahlo zemljo. Nanesena folija mora biti napeta in ne sme biti ohlapna.

Na foliji predora se ne smeta nabirati ali kopičiti sneg in dež.

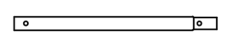
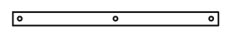
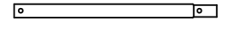
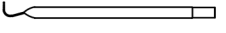
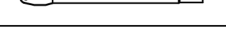
V strukturo predora ni mogoče posegati.

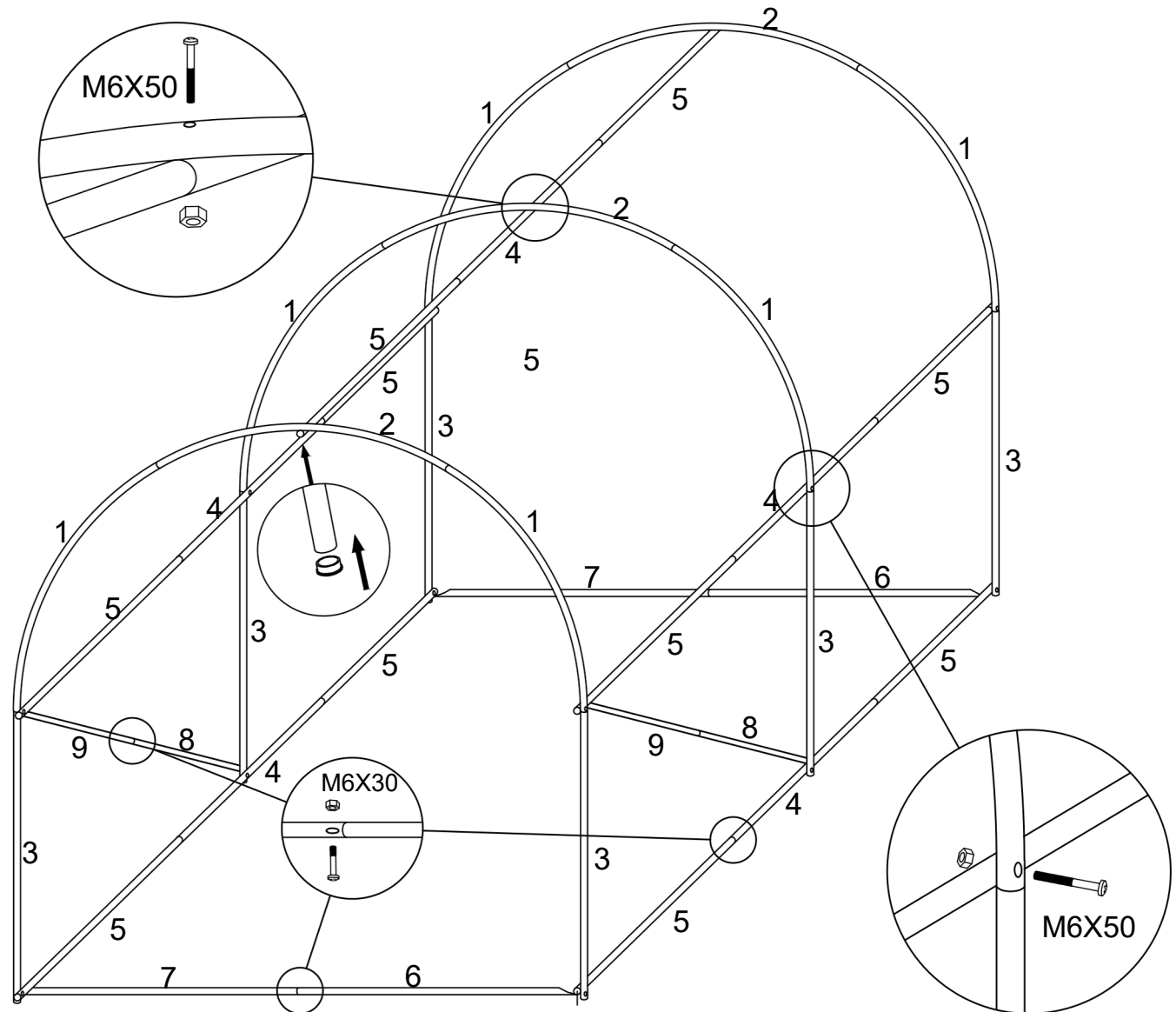
Vrata predora morajo biti med intenzivnimi vremenskimi pojavi (npr. dež, nevihta, orkan) zaprta.

Pred uporabo skrbno preverite, ali so vse povezave trdne in ali je predor pripravljen za uporabo.

SI

2m × 2.5m × 2m

1#		6x
2#		3x
3#		6x
4#		5x
5#		10x
6#		2x
7#		2x
8#		2x
9#		2x
	 M6X50	15x
	 M6X30	14x
		10x
		4x
		4x
		1x



OBSŁUGA KLIENTA

Ogrodosfera.pl
Stępińska 22/30, 00-739,
Warszawa
Kontakt tel. +48 22 349 93 36
Poniedziałek – Piątek 08:00 – 18:00
Email: sklep@ogrodosfera.pl

CUSTOMER SERVICE

Ogrodosfera.pl
Stępińska 22/30, 00-739
Warsaw, Poland
Email: sklep@ogrodosfera.pl

SERVICIUL CLIENTI

Gardenway.ro
Stępińska 22/30, 00-739
Varşovia, Polonia
Email: info@gardenway.ro

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Gardenway.cz
Stępińska 22/30, 00-739,
Varšava, Polsko
Email: info@gardenway.cz

KUNDENBETREUUNG

Gardenway.de
Stępińska 22/30, 00-739,
Warschau, Polen
Email: info@gardenway.de

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Gardenway.hu
Stępińska 22/30, 00-739,
Varsó, Lengyelország
Email: info@gradenway.hu

ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Gardenway.bg
Stępińska 22/30, 00-739,
Варшава, Полша
Email: info@gardenway.bg

SERVICE CLIENTÈLE

Gardenway.fr
Stępińska 22/30, 00-739,
Varsovie, Pologne
Email: info@gardenway.fr

SERVIZIO CLIENTI

Gardenway.it
Stępińska 22/30, 00-739,
Varsavia, Polonia
Email: info@gardenway.it

ATENCIÓN AL CLIENTE

Gardenway.es
Stępińska 22/30, 00-739,
Varsovia, Polonia
Email: info@gardenway.es

SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Gardenway.sk
Stępińska 22/30, 00-739,
Varšava, Poľsko
Email: info@gardenway.sk

KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Gardenway.lt
Stępińska 22/30, 00-739,
Varšuva, Lenkija
Email: info@gardenway.lt

KLANTENSERVICE

Gardenway.nl
Stępińska 22/30, 00-739,
Warschau, Polen
Email: info@gardenway.nl

ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ

Gardenway.ua
Stępińska 22/30, 00-739,
Варшава, Польща
Email: info@gardenway.ua

KUNDSERVICE

Gardenway.se
Stępińska 22/30, 00-739,
Warszawa, Polen
Email: info@gardenway.se

KORISNIČKA PODRŠKA

Gardenway.hr
Stępińska 22/30, 00-739,
Varšava, Poljska
Email: info@gardenway.hr

KLIENTU APKALPOŠANA

Gardenway.lv
Stępińska 22/30, 00-739,
Varšava, Polija
Email: info@gardenway.lv

PODPORA STRANKAM

Gardenway.si
Stępińska 22/30, 00-739,
Varšava, Poljska
Email: info@gardenway.si